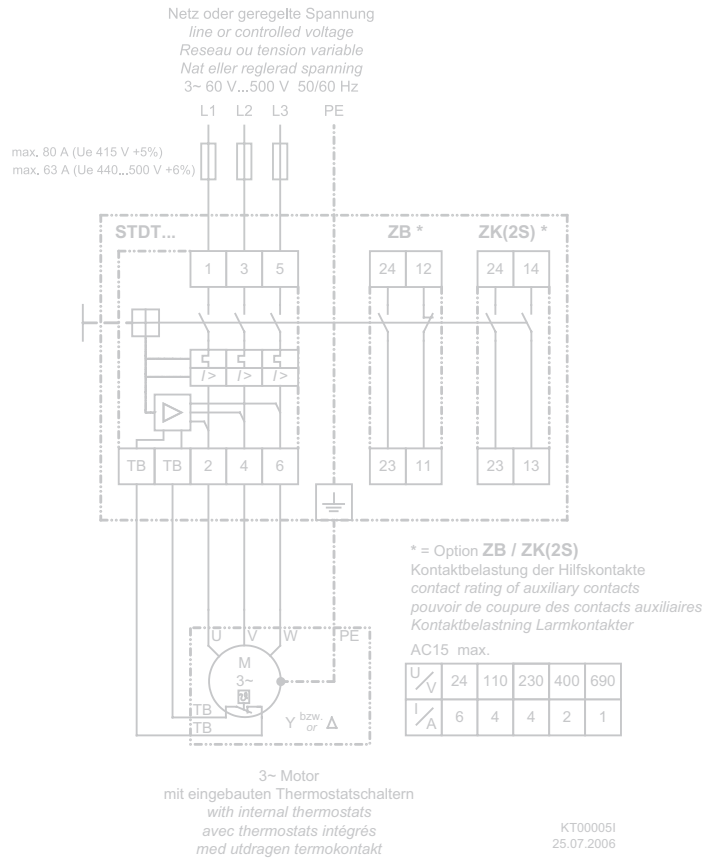


Motorschutz- und Schaltgeräte

Motor protection devices and switching units



Motorschutzgeräte zur Überwachung von Thermostatschalter (TB)

Motor protection units for monitoring thermostats (TB)

Der Motorvollschutz erfolgt durch den Anschluss der im Motor eingebauten „TB“. Beim Ansprechen der „TB“, durch zu hohe Wicklungstemperatur, wird der Motor abgeschaltet. Einsetzbar ab 60 V. **Leitungsschutz** (nur bei 3~ Geräten) durch integrierten Kurzschlussauslöser und auf den Leitungsquerschnitt einstellbaren Überstromauslöser.

Complete motor protection is implemented through the connection of the “TB” integrated into the motor. When the “TB” responds due to too high a coil temperature, the motor is switched off. Applicable from 60 V. **Line protection** (in 3~ units only) through integrated short-circuit release and adjustable overcurrent release on the conductor cross-section.

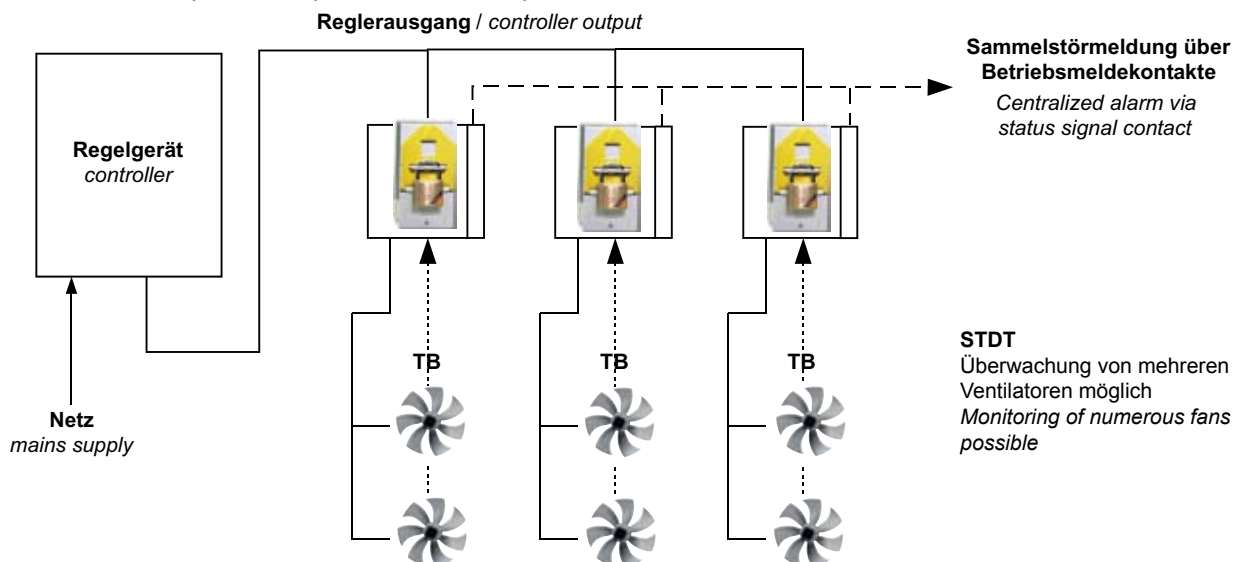


Motorschutzgeräte und Zubehör
Motor protection units and accessory

Ausführung / Design	Typ Type	Art.-Nr. Art. no.	I _B * / A	
Netzspannung / mains supply		1~ 60... 230 V, 50/60 Hz		
Schaltschrankeinbau auf Hutschiene / Switch cabinet installation on top-hat rail	S-ET10E	382021	10	
Im Gehäuse IP 55 In IP 55 housing	S-ET10	382020	10	
Netzspannung / mains supply		3~ 60... 500 V, 50/60 Hz		Überstromauslöser Overcurrent release
Schaltschrankeinbau auf Hutschiene Switch cabinet installation on top-hat rail	STDT16E	382012	16	10 – 16 A
	STDT25E	382015	25	20 – 25 A
Im Gehäuse IP 55 In IP 55 housing	STDT16	382011	16	10 – 16 A
	STDT25	382014	25	20 – 25 A
Zubehör / Accessories				* Bemessungsstrom bei 230 V oder 400 V Netzspannung / Rated current at 230 V or 400 V mains voltage
Betriebsmeldekontakt Status signal contact	ZB (1Ö + 1S) ZK (2S)	382013 382022		
Vorhängeschlossperre Padlock	Zrep	382025		

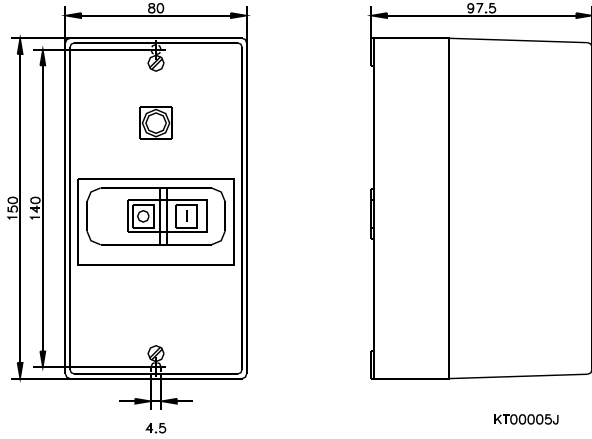
Anwendungsbeispiel: Motorschutzgeräte S-ET oder STDT, je nach Netz. Mit STDT Überwachung von mehreren Ventilatoren pro Motorschutzgerät möglich. Thermostatschalter werden in Reihe geschaltet

Application example: Motor protection unit S-ET or STDT, depending on mains supply. With STDT monitoring of numerous fans per motor protection device possible. Thermostats are connected in series.



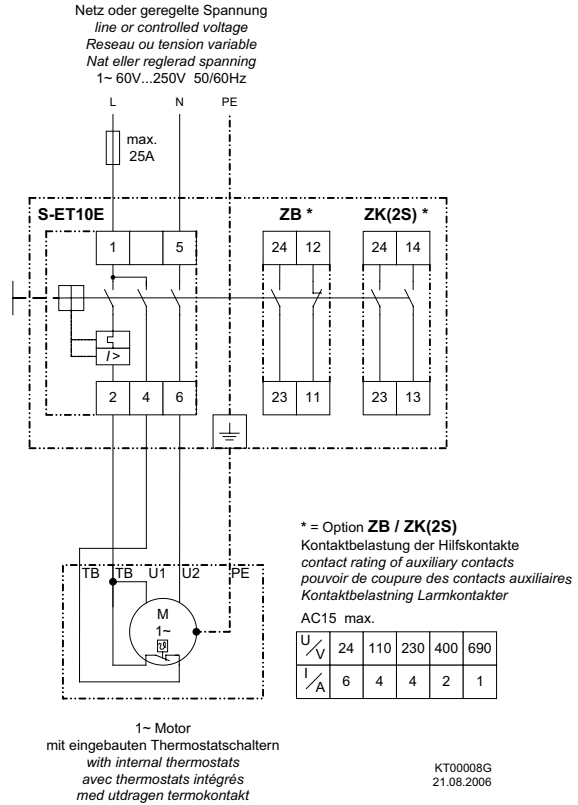
Maße / Dimensions

S-ET10 im Gehäuse IP 55 S-ET10 in IP 55 housing

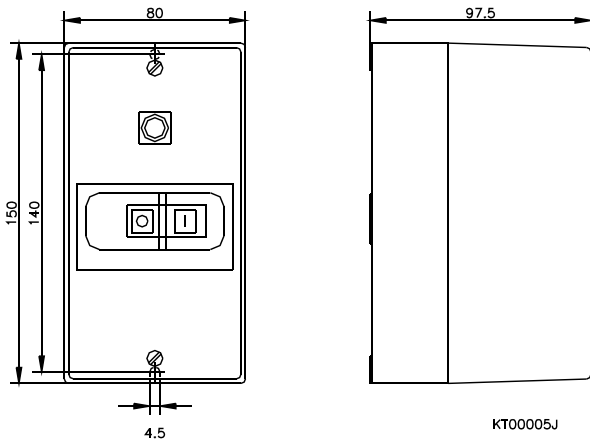


Anschlusspläne der Motorschutzgeräte/ Motor protection units connection diagrams

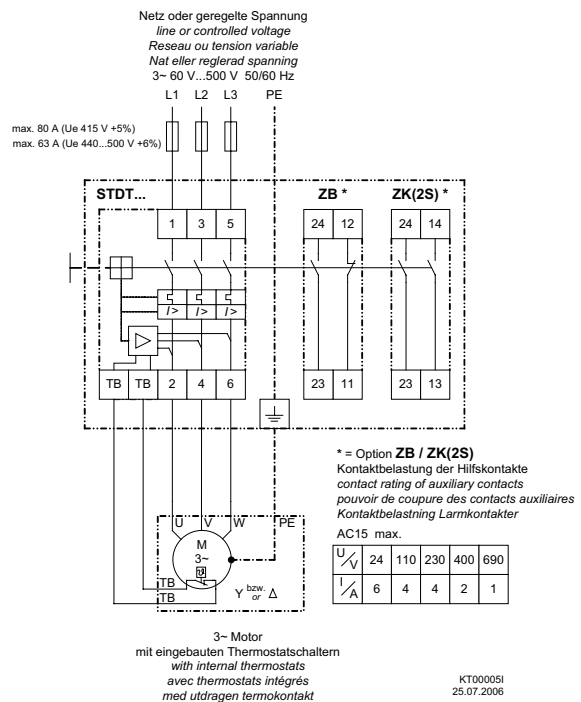
Anschlussplan S-ET Connection diagram S-ET



STDT im Gehäuse IP 55 STDT in IP 55 housing



Anschlussplan STDT Connection diagram STDT



Motorschutzgeräte zur Überwachung von Thermostatschaltern „TB“

Der Motorvollschutz erfolgt durch den Anschluss der im Motor eingebauten „TB“.
Beim Ansprechen der „TB“ durch zu hohe Wicklungstemperatur, kann der Motor über ein separates Motorschutz abgeschaltet werden.

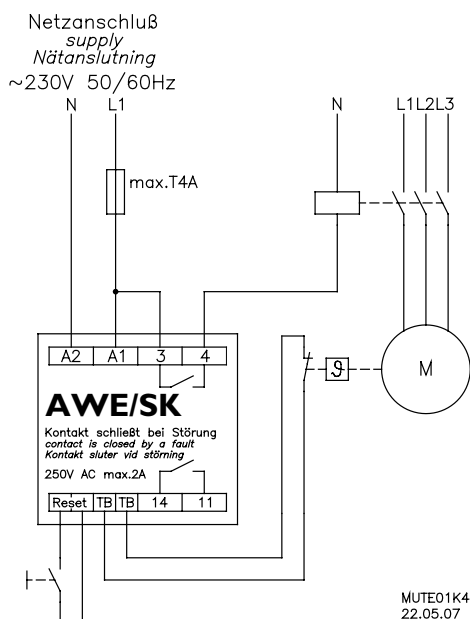
Eigenschaften: AWE/SK

- Thermostatschalter mehrerer Motoren können in Reihe angeschlossen werden
- Automatische Abschaltung bei Ansprechen der Thermostatschalter über bauseits zu installierendes Motorschutz
- Eingebauter Reset-Taster
- Anschlussmöglichkeit für externen Reset-Taster
- Störmeldung über LED und potentialfreien Kontakt
- Maximaler Schaltstrom
Klemme Motorschutz: 2A, 250 V AC
Klemme Störmeldung: 2A, 250 V AC
- Schutzart IP 20
- Montage auf Hutschiene

Zubehör

- Kunststoffgehäuse IP 55 mit Klarsichtdeckel (Art.-Nr. 349041)

Anschlussplan Connection diagram



Motor protection units for monitoring thermostats “TB”

Complete motor protection is implemented by connection of the “TB” integrated into the motor. When the “TB” responds due to too high a coil temperature, the motor can be switched off via separate motor protection.

Features: AWE/SK

- Thermostats from several motors can be connected in series
- Automatic switch-off upon response of the thermostats through motor protection to be installed by the customer
- Built-in reset button
- Connection facility for external reset button
- Alarm indication via LED and floating contact
- Maximum switching-current
motor protection terminal:
2A, 250 V AC
alarm indicator terminal:
2A, 250 V AC
- Protection class IP 20
- Installation on top-hat mounting rails

Accessory

- Plastic housing IP 55 with transparent cover (Art. no. 349041)



Typ / Type: AWE/SK
Art.-Nr. / Art. no.: 00153498
HxBxD
96 x 48 x 42mm

Motorschutzgerät zur Überwachung von Temperaturfühlern (Kaltleitern) „TP“

Motorschutzgerät als thermischer Maschinenschutz zur direkten Temperaturüberwachung explosionsgeschützter Motoren.

Der Motorschutz erfolgt durch den Anschluss der im Motor eingebauten Temperaturfühler (TP). Sprechen die TP durch zu hohe Wicklungstemperatur an, wird der Motor abgeschaltet.

Die Überwachung explosionsgeschützter Motoren der Zündschutzart „erhöhte Sicherheit“ Ex e und Ex d ist zulässig. Das Motorschutzgerät U-EK230E ist ATEX 100 a zertifiziert.

Eigenschaften: U-EK230E

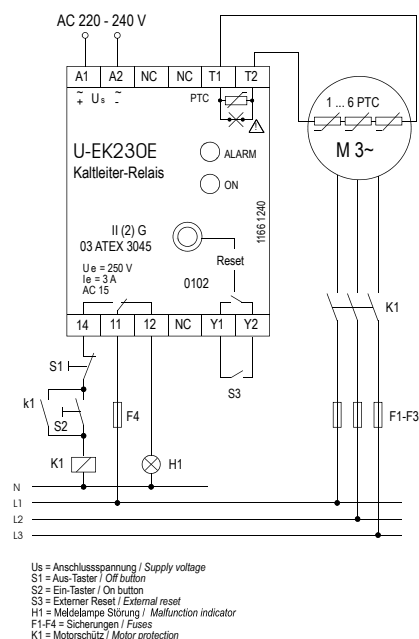
- ATEX-Zulassung nach Richtlinie 94/9/EG
- Elektronische Wiedereinschaltsperrung (abschaltbar)
- Eingebauter Reset-Taster
- Anschluss für externen Reset
- Ausgangsrelais 1 Wechsler
- LEDs für Betrieb und Auslösung
- Schutzart Gehäuse IP 30/Klemmen IP 20

Zubehör

- Kunststoffgehäuse IP 54 mit Klarsichtdeckel (Art.-Nr. 349041) nicht druckfest gekapselt

Anschlussplan

Connection diagram



Motor protection device for monitoring temperature detectors (PTC thermistors) „TP“

Motor protection device as a thermal machine protection for direct temperature monitoring of explosion-proof motors. The motor protection is implemented through the connection of the temperature detectors (TP) integrated into the motor. If the TP responds due to too high winding temperature, the motor is switched off.

The monitoring of explosion-proof motors belonging to ignition class “increased safety” Ex e and Ex d is permitted. The U-EK230E motor protection device is ATEX 100 a certified.

Features: U-EK230E

- ATEX approval in accordance with directive 94/9/EC
- Electronic reclosing interlock (disconnectable)
- Built-in reset button
- Terminal for external reset
- Output relay 1 changeover contact element
- LED's for operation and activation
- Protection type IP 30 housing / terminals IP 20

Accessory

- Plastic housing IP 54 with transparent cover (Art. no. 349041) not protected against explosions



Typ / Type: U-EK230E
Art.-Nr. / Art. no.: 382000
HxBxT / HxWxD
 116 x 35 x 58mm

Hinweis:

Montage, auch bei Verwendung des Ziehl-Abegg Kunststoffgehäuses, ausserhalb des EX-Bereichs.

Note:

Installation, also with Ziehl-Abegg plastic housing, outside explosion endangered area.

Schaltgeräte 1~ 230/400 V, 50/60 Hz

Switching units 1~ 230/400 V, 50/60 Hz

Zum Ein- und Ausschalten von 1~ und 3~ Ventilatoren. Zur Drehzahlveränderung bei mehrtourigen 3~ Ventilatoren.

Eigenschaften

- Hauptschalter zum Ein- / Ausschalten, zur Drehzahlveränderung
- Motorschutzfunktion durch Anschlussmöglichkeit von Thermostatschaltern
- Fernsteuerung (Ein/Aus)
- Eingebaute Betriebsmeldeleuchte
- Zusätzliche Kontakte, für Betriebsmeldung und die Ansteuerung einer Lüftungsklappe (außer S-DT2ST)
- Integrierte Steuersicherung
- Max. Umgebungstemperatur +40 °C

For connection and disconnection of 1~ and 3~ fans. For speed changes in multi-speed 3~ fans.

Features

- Main switch for connection/disconnection, for speed change
- Motor protection function through facility for connecting thermostats
- Remote control (On/Off)
- Integrated status signal lamp
- Additional contacts for status signals and the activation of a ventilation flap (except S-DT2ST)
- Integrated controller fuse
- Max. ambient temperature +40 °C



Typ / Type: S-DT2S(K)T

Maße / Dimensions:

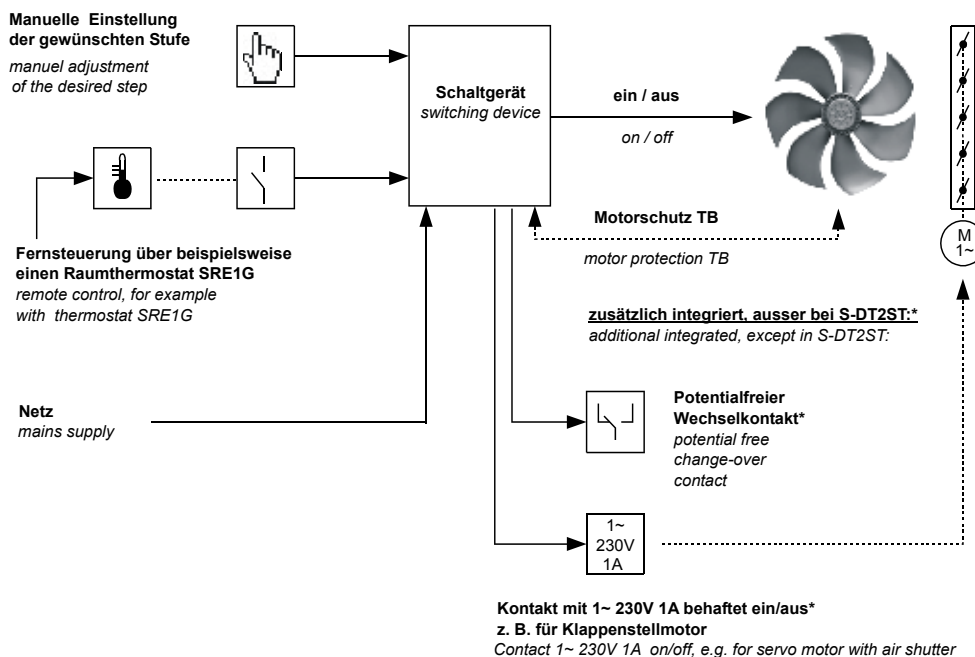
HxBxT / HxWxD

230 x 166 x 129mm

Ausführung für folgende Motoren: Version for the following Motors:	Typ / Type (IP 54)	Art.-Nr. Art. no.	Stufen / Steps
1~230 V: eine Drehzahl / Single speed	S-ET1KT	301030	0 – 1
3~400 V: eine Drehzahl / Single speed	S-DT1KT	301031	0 – 1
3~400 V: zwei Drehzahlen Y/D / two speeds Y/D switch over	S-DT2ST	301024	0 – 1 – 2
3~400 V: zwei Drehzahlen Y/D / two speeds Y/D switch over	S-DT2SKT	301034	0 – 1 – 2
3~400 V: zwei Drehzahlen Dahlander / two speeds based on Dahlander	S-DT2DKT	301033	0 – 1 – 2
3~400 V: zwei Drehzahlen getrennte Wicklung / two speeds separated windings	S-DT2GKT	301032	0 – 1 – 2
3~400 V: drei Drehzahlen DD/YY/D / three speed DD/YY/D switch over	S-DT31KT	301038	0 – 1 – 2 – 3
3~400 V: drei Drehzahlen zwei Wicklungen / three speed two windings	S-DT32KT	301039	0 – 1 – 2 – 3

Anwendungsbeispiel: Schaltgerät mit Raumthermostat SRE1G, zur einfachen Temperaturregelung. Zusätzlicher Anschluss eines Klappenstellmotors.

Application examples: Switching device with room thermostat SRE1G for simple temperature control. Additional connection of a flap servomotor.



Automatik-Schaltgerät
3~ 400 V, 50/60 Hz

Automatic switching device
3~ 400 V, 50/60 Hz

Das Automatik-Schaltgerät dient der Drehzahlumschaltung von zweitourigen 3~ Motoren über Stern (Y) / Dreieck (D) Schaltung:
 Stern = niedrige Drehzahl
 Dreieck = hohe Drehzahl

*The automatic switching device is used for changing the speed of two-speed 3~ motors via Y/D connections:
 Star = low speed
 Delta = high speed*

Die Einstellung, bzw. Ansteuerung der Stufen erfolgt extern (automatisch), z. B. von einem externen Thermostat mit Folgekontakt.

Triggering and setting the stages is carried out externally (automatic), e.g. by an external thermostat with sequence-controlled contacts.

Eigenschaften: SADT2SZ

- Hauptschalter zum Ein-, und Ausschalten
- Motorschutzfunktion durch Anschlussmöglichkeit von Thermostatschaltern
- Eingebaute Betriebsmeldeleuchte
- Integrierte Steuersicherung
- Max. Umgebungstemperatur +40 °C

Features: SADT2SZ

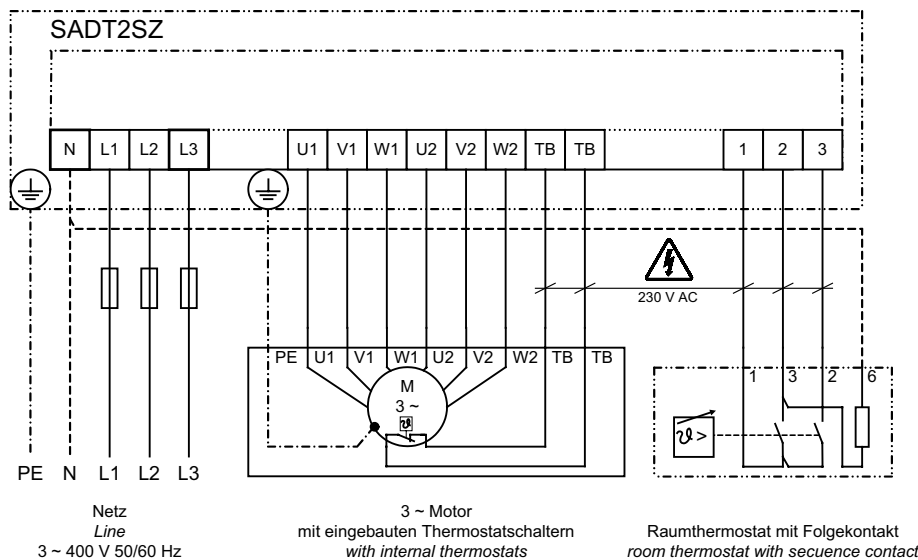
- main switch for switching on and off
- Motor protection function through thermostats connection facility
- Integrated operating status lamp
- Integrated controller fuse
- Max. ambient temperature +40 °C



Typ / Type: SADT2SZ
Art.-Nr. / Art. no.: 301040
HxBxD / HxWxD
 284 x 240 x 131mm

Anschlussplan

Connection diagram



SR168K02
 13.11.2007

